

ISTITUTO COMPRENSIVO "G. MANFREDINI"

Via Leone XII, Pontinia (LT) - Tel. 0773.86013

Cod. Fisc. 80003060599 - C.M. LTIC841003

RACCOLTA DOCUMENTI E AUTOCERTIFICAZIONE RELATIVI ALLE PRECEDENTI SCOLARITÀ**ਪਿਛਲੀ ਸਕੂਲੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਲਈ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਇਕੱਤਰ ਕਰਨ ਅਤੇ ਸਵੈ-ਘੋਸ਼ਣਾ ਫਾਰਮ****Anno Scolastico / ਵਿਦਿਅਕ ਸਾਲ: 2026/2027**

Gentili genitori/tutori, utilizzate questo modulo formale per presentare la documentazione richiesta e le autocertificazioni relative alla scolarità precedente dell'alunno/a effettuata all'estero o in altri istituti.

ਸਤਿਕਾਰਯੋਗ ਮਾਪੇ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ, ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦੀ ਵਿਦੇਸ਼ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਪਿਛਲੀ ਸਕੂਲੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਸੰਬੰਧੀ ਲੋੜੀਂਦੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਸਵੈ-ਘੋਸ਼ਣਾ ਪੱਤਰ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਇਸ ਰਸਮੀ ਫਾਰਮ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰੋ।

SEZIONE 1: DATI ALUNNO E CLASSE / ਭਾਗ 1: ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਕਲਾਸ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

Italiano	ਪੰਜਾਬੀ	Spazio per la compilazione / ਭਰਨ ਲਈ ਜਗ੍ਹਾ
Cognome e Nome dell'Alunno	ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਨਾਮ ਅਤੇ ਸਰਨੇਮ	
Data e Luogo di Nascita	ਜਨਮ ਮਿਤੀ ਅਤੇ ਸਥਾਨ	Data (DD/MM/YYYY): _____ Luogo: _____
Cittadinanza / Nazionalità	ਨਾਗਰਿਕਤਾ / ਰਾਸ਼ਟਰੀਅਤਾ	
Ordine di Scuola / Classe	ਸਕੂਲ ਦਾ ਪੱਧਰ / ਕਲਾਸ	☐ Primaria (Elementare) / ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ☐ Secondaria (Medie) / ਮਿਡਲ ਸਕੂਲ
Classe/Sezione	ਕਲਾਸ/ਸੈਕਸ਼ਨ	
Nome completo del Genitore/Tutore	ਮਾਪੇ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦਾ ਪੂਰਾ ਨਾਮ	
Numero di Telefono e Email	ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਅਤੇ ਈਮੇਲ	Tel: _____ Email: _____

SEZIONE 2: STORIA SCOLASTICA PRECEDENTE / ਭਾਗ 2: ਪਿਛਲੀ ਸਕੂਲੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਦਾ ਇਤਿਹਾਸ

Si prega di elencare le scuole frequentate all'estero o in altri istituti prima dell'iscrizione in questa scuola.

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਸ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਦਾਖਲਾ ਲੈਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵਿਦੇਸ਼ ਜਾਂ ਹੋਰ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਪੜ੍ਹੇ ਗਏ ਸਕੂਲਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਦਿਓ।

Anno Scolastico(ਵਿਦਿਅਕ ਸਾਲ)	Nome della Scuola / Istituto(ਸਕੂਲ / ਸੰਸਥਾ ਦਾ ਨਾਮ)	Stato / Città(ਦੇਸ਼ / ਸ਼ਹਿਰ)	Classe / Livello(ਕਲਾਸ / ਪੱਧਰ)

SEZIONE 3: DOCUMENTI CONSEGNATI E AUTOCERTIFICAZIONI / ਭਾਗ 3: ਜਮ੍ਹਾਂ ਕੀਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਅਤੇ ਸਵੈ-ਘੋਸ਼ਣਾਵਾਂ

Si prega di sbarrare le caselle corrispondenti ai documenti che si stanno consegnando o dichiarando.

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਦੇ ਸਾਹਮਣੇ ਵਾਲੇ ਡੱਬਿਆਂ 'ਤੇ ਸਹੀ (✓) ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ ਜਾਂ ਘੋਸ਼ਿਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ।

- ☐ **Pagelle / Certificati scolastici ufficiali del Paese d'origine.**

ਮੂਲ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਰਿਪੋਰਟ ਕਾਰਡ / ਅਧਿਕਾਰਤ ਸਕੂਲ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ।

- ☐ **Autocertificazione degli anni scolastici completati (da utilizzare in caso di mancanza di documenti ufficiali).**

ਪੂਰੇ ਕੀਤੇ ਗਏ ਸਕੂਲੀ ਸਾਲਾਂ ਦੀ ਸਵੈ-ਘੋਸ਼ਣਾ (ਅਧਿਕਾਰਤ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਦੀ ਘਾਟ ਦੇ ਮਾਮਲੇ ਵਿੱਚ ਵਰਤਿਆ ਜਾਣਾ)।

- ☐ **Programmi scolastici o descrizione del curriculum dei corsi (se disponibili).**

ਸਿਲੇਬਸ ਜਾਂ ਕੋਰਸ ਦੇ ਪਾਠਕ੍ਰਮ ਦਾ ਵੇਰਵਾ (ਜੇ ਉਪਲਬਧ ਹੋਵੇ)।

- ☐ **Documento d'identità valido / Passaporto dell'alunno/a e del genitore/tutore.**

ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਅਤੇ ਮਾਪੇ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦਾ ਵੈਧ ਪਛਾਣ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ / ਪਾਸਪੋਰਟ।

- ☐ **Documentazione sanitaria e vaccinale (tradotta o in formato internazionale).**

ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਟੀਕਾਕਰਨ ਦੇ ਰਿਕਾਰਡ (ਅਨੁਵਾਦਿਤ ਜਾਂ ਅੰਤਰਰਾਸ਼ਟਰੀ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ)।

SEZIONE 4: DICHIARAZIONE DI VERIDICITÀ E FIRMA / ਭਾਗ 4: ਸੱਚਾਈ ਦੀ ਘੋਸ਼ਣਾ ਅਤੇ ਦਸਤਖਤ

Il sottoscritto dichiara che le informazioni fornite in questo modulo e i documenti allegati sono veritieri e accurati ai sensi delle norme vigenti. Le dichiarazioni mendaci sono punite dalla legge.

ਹੇਠਾਂ ਦਸਤਖਤ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਇਹ ਘੋਸ਼ਣਾ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਫਾਰਮ ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਨੱਥੀ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਮੌਜੂਦਾ ਨਿਯਮਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਸੱਚੇ ਅਤੇ ਸਹੀ ਹਨ। ਝੂਠੇ ਬਿਆਨ ਕਾਨੂੰਨਨ ਸਜ਼ਾਯੋਗ ਹਨ।

Data / ਮਿਤੀ: _____

Luogo / ਸਥਾਨ: Pontinia, Italy

Firma Genitore/Tutore / ਮਾਪੇ/ਸਰਪ੍ਰਸਤ ਦੇ ਦਸਤਖਤ: _____

